

**PROPERTY VALUATION APPEAL For  
Petitioner Only**

*(APELACIÓN DE AVALÚO DE  
PROPIEDAD sólo para el demandante)*

**1**

**To file a Small Claims Property Tax  
Appeal**

*(Para entablar una demanda de menor cuantía  
respecto del avalúo impositivo de una propiedad)*

**Part 1: Petition and First Court Papers**

*(Parte 1a: Petición y primeros documentos judiciales)*



CENTRO DE AUTOSERVICIO

*APELACIÓN DEL AVALÚO DE UNA PROPIEDAD COMO RECLAMO DE MENOR CUANTÍA EN EL TRIBUNAL FISCAL DE ARIZONA*

*Cómo compilar estos documentos:*

*Esta serie de documentos contiene información general o formularios e instrucciones del tribunal para apelar un avalúo de impuesto sobre una propiedad en la división de reclamos de menor cuantía del Tribunal fiscal de Arizona. Asegúrese de que los documentos estén en el orden siguiente:*

<i>Orden</i>	<i>Número de expediente</i>	<i>Título</i>	<i>Núm. de págs.</i>
<i>1</i>	<i>TXSC1ts</i>	<i>Tabla de formularios/instrucciones de esta serie de documentos</i>	<i>1</i>
<i>2</i>	<i>TXSC1ks</i>	<i>Lista de control</i>	<i>1</i>
<i>3</i>	<i>TXSC10ps</i>	<i>Normas de práctica del Tribunal fiscal de Arizona</i>	<i>2</i>
<i>4</i>	<i>TXSC10hs</i>	<i>Procedimientos e instrucciones para una apelación del impuesto sobre una propiedad como Reclamo de menor cuantía</i>	<i>5</i>
<i>5</i>	<i>TXSC10fs</i>	<i>“Hoja de portada del tribunal fiscal de Arizona”</i>	<i>3</i>
<i>6</i>	<i>TXSC11fs</i>	<i>“Demanda y notificación de apelación del impuesto a una propiedad como reclamo de menor cuantía”</i>	<i>2</i>

*El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la ley. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.*

*CENTRO DE AUTOSERVICIO*

*PETICIÓN Y DOCUMENTOS PARA UNA DEMANDA DE MENOR CUANTÍA  
RESPECTO DEL AVALÚO IMPOSITIVO DE UNA PROPIEDAD*

*LISTA DE CONTROL*

*Utilice los formularios e instrucciones de esta serie de documentos solamente si TODAS las condiciones siguientes se cumplen en su caso:*

- ✓ (Usted va a presentar su apelación sin que un abogado le represente, Y)*
- ✓ (Usted solicita reducción del avalúo de su propiedad ("avalúo" es el valor en efectivo de su propiedad según figura en la notificación que recibió del condado), Y)*
- ✓ Usted pide la reducción de avalúo para este año – el año fiscal en curso. (Si no apeló en el año anterior, ya no puede hacerlo para ese año), Y)*
- ✓ (Usted pagó sus impuestos antes de encontrarse en mora (a más tardar en la fecha de vencimiento)).*

***LEA ESTO:** Es muy importante que usted sepa que cuando firma un documento judicial, usted podría estar ayudando o perjudicando su caso judicial. Antes de firmar los documentos judiciales o tomar parte en un caso judicial, es importante que acuda a un abogado para cerciorarse de estar haciendo lo correcto. El Centro de autoservicio tiene una lista de abogados que pueden ofrecer asesoría legal y pueden brindarle servicio parcial, específico para cada paso que vaya tomando, por una cierta cuota. Si desea más información sobre nuestra lista de abogados y nuestra lista de mediadores, puede usted pedírsela al personal del Centro de autoservicio.*

CENTRO DE AUTOSERVICIO

NORMAS DE PRÁCTICA DEL  
TRIBUNAL FISCAL DE ARIZONA

*NORMA 31. Procedimientos para reclamos de menor cuantía*

*Las NORMAS 1 a 30 se aplican a todos los casos del Tribunal fiscal, incluso los reclamos de menor cuantía. Las Normas 31 a 40 se aplican específicamente a reclamos impositivos de menor cuantía.*

*La mayoría de los contribuyentes sólo necesitarán las normas siguientes para llevar a cabo su apelación de reclamos impositivos de menor cuantía. Estas Normas se proveen para la comodidad del contribuyente con reclamos de menor cuantía cuya apelación es relativamente simple y que pueda no tener acceso a materiales legales. No obstante, si el contribuyente decide que su apelación es más complicada, se le recomienda que consulte las Normas de Procedimiento Judicial de Arizona de 1994. Este tomo puede encontrarse en cualquier Biblioteca de leyes.*

*Si la propiedad del contribuyente tiene un valor total en efectivo mayor de \$300,000, deberá presentarse un caso fiscal inscrito. Antes de proseguir, el contribuyente deberá consultar a un abogado o los Estatutos Revisados de Arizona, Título 12 y Título 42.*

*NORMA 32. Elección*

*Omitida.*

*NORMA 33. Reclasificación cuando el contribuyente demandante opta*

*Omitida.*

*NORMA 34. Reclasificación cuando no se han cumplido los requisitos*

*Si el Tribunal determina que un caso designado como un reclamo impositivo de menor cuantía no satisface los requisitos de la Sección 12-172 de los Estatutos Revisados de Arizona, el caso se reclasificará como un caso fiscal inscrito y se le asignará un nuevo número TX. Es posible que haya que pagar costas adicionales, las cuales deberán pagarse dentro de los 10 días siguientes a la notificación sobre este pago.*

*NORMA 35. Secretaría efectúa la notificación oficial del reclamo impositivo de menor cuantía*

*Cuando se presenta un reclamo impositivo de menor cuantía, la Secretaría del Tribunal Fiscal enviará por correo una copia del reclamo a la autoridad fiscal estatal o local.*

*La Autoridad Fiscal local es el Consejo de Supervisión del Condado que actúa en el condado en el cual se encuentra la propiedad.*

*NORMA 36. Representación sin abogado en reclamos impositivos de menor cuantía*

*En un reclamo impositivo de menor cuantía, una persona que no es miembro activo del Colegio de Abogados del estado puede representar a la parte demandante si el Tribunal lo permite.*

*NORMA 37. Cerrar el caso antes del juicio*

*El contribuyente puede cerrar el caso de reclamo de menor cuantía antes del fallo. Esto se efectúa presentando una Notificación de cierre (Notice of Dismissal) a la Secretaría del Tribunal fiscal. El cierre del caso por parte del contribuyente es definitivo, (lo cual quiere decir que el caso no puede volver a presentarse).*

*NORMA 38. Fijar la fecha del juicio de un reclamo impositivo de menor cuantía*

*El Tribunal fijará la fecha del juicio de un reclamo impositivo de menor cuantía de manera que pueda ser juzgado dentro de los seis meses (180 días) de la notificación enviada al Tribunal fiscal de la elección del contribuyente de que el caso proceda como un reclamo de menor cuantía.*

*Se fijará la fecha del juicio para su caso. Esta fecha tendrá lugar aproximadamente 4 meses (120 días) después de la fecha en la cual usted presentó su apelación. Si usted llega a un acuerdo con la oficina del Tasador antes de la fecha del juicio, no necesita hacer nada más. La fecha del juicio se cancelará.*

\*\*\*\*\*

*Si su caso va a juicio, nuestra dirección es:*

*Judge Paul A. Katz  
Old Courthouse, Suite 101  
125 W. Washington  
Phoenix, AZ 85003  
Teléfono: 602-506-5806*

*NORMA 39. Audiencias y juicios de reclamos de menor cuantía*

*Todo testimonio en una audiencia o un juicio de reclamo de menor cuantía se da bajo juramento. No se habrá taquígrafo de actas presente en la sala.*

*NORMA 40. Presentación de pruebas*

*Un juicio de reclamo de menor cuantía es informal. Puede recibirse cualquier prueba que ayude al Tribunal a llegar a una determinación justa y equitativa en el caso. Sujeto a lo que antecede, las Normas de la Prueba de Arizona rigen la aceptación de pruebas, con la salvedad de que el Juez o Juzgador fiscal puede recibir pruebas de opinión, testimonio de oídas y pruebas documentales cuyo fundamento el Tribunal crea ser confiable.*

CENTRO DE AUTOSERVICIO

**INSTRUCCIONES PARA PRESENTAR UNA APELACIÓN DE UN RECLAMO DE MENOR CUANTÍA EN EL TRIBUNAL FISCAL DE ARIZONA SOBRE EL AVALÚO DE UNA PROPIEDAD**

Utilice los formularios de esta serie de documentos sólo si puede contestar "sí" a las cuatro (4) preguntas siguientes:

- (1) ¿Desea usted emprender su propia apelación, sin recurrir a un abogado? *γ*
- (2) ¿Desea usted que se reduzca el avalúo de su propiedad ("el avalúo" es el valor entero en efectivo de la propiedad que figura en la notificación que recibió del Condado)? *γ*
- (3) ¿Desea usted que se reduzca el avalúo por este año – el año fiscal corriente? [*γ* Si usted no presentó este tipo de reclamo para el avalúo del año pasado, es demasiado tarde para hacerlo ahora!] *γ*
- (4) ¿Pagó usted sus impuestos antes de estar en mora (antes o al tiempo de su vencimiento)?

Si su respuesta A LAS CUATRO (4) preguntas es "sí", usted podrá presentar la apelación. Sírvase llenar los documentos adjuntos. Deberá usar tinta negra [o máquina de escribir si tiene] para llenar los formularios. Si usa letra de imprenta o mayúsculas, hágalas lo más grandes posible – y bien claras para que podamos leerlas.

En el primer formulario [dice "Nombre del contribuyente" en la parte superior izquierda] verá letras pequeñas entre paréntesis ( ) -- "(a)" al lado de "Nombre del contribuyente", "(b)" al lado de "Contribuyente(s)" un poco más abajo en la página, a la izquierda, y luego si va unas pulgadas más abajo, verá una "(c)."

- Donde vea la "(a)" ponga su nombre, dirección y el número de teléfono de su casa. Recuerde hacer las letras lo más grandes posible – y bien claras para que podamos leerlas.
- Donde vea la "(b)" ponga su nombre si es el PROPIETARIO de la propiedad. Si tanto usted como otra persona [como su esposa] son PROPIETARIOS, ponga su nombre y el de la otra persona. Es necesario que sepamos quiénes son todos los propietarios.
- Donde vea la "(c)" ponga el nombre del condado en el cual se encuentra la propiedad [puede que sea un condado diferente del condado en el que vive usted].  
\*\*\*\*\*
- No ponga nada en el espacio que indica "Caso No. \_\_\_\_" (el secretario del tribunal llenará después ese espacio). Una vez que el secretario le asigne un número de caso,

*usted deberá usarlo en toda la correspondencia que mantenga con el tribunal, que puede incluir cartas o pedimentos o respuestas a pedimentos. El número de caso es diferente de su número de parcela – el cual deberá usar también. Un número de caso para reclamos de menor cuantía en el Tribunal fiscal consistirá en las letras "ST" seguidas por el año en que la presentó y luego 5 cifras. Por ejemplo, si su caso es el primero presentado en 1998, su número de caso será ST 98-00001, etcétera.*

*\* \* \* \* \**

*Ahora, vaya al número 2 a mitad de la página. Ponga una "X" en una de estas casillas:*

- a) O bien la propiedad cuyo avalúo desea reducir es su casa O*
- b) La propiedad cuyo avalúo desea reducir no es su casa sino otra propiedad, bien inmueble o personal, Y el avalúo que le adjudicó el condado NO asciende a más de \$300,000. Si el condado consideraba en su notificación que el valor en efectivo de la casa es de más de \$300,000, ¡DETÉNGASE! Usted no puede presentar un reclamo de menor cuantía en el tribunal fiscal.*

*NOTA – No se trata de lo que usted cree que debe ser el avalúo sino lo que el tasador ha indicado que es. [Para eso acude usted al tribunal -- porque piensa que el tasador está equivocado.]*

- Si la propiedad cuyo avalúo desea reducir es su casa u otra propiedad y el tasador le ha adjudicado un valor total en efectivo de \$300,000, usted no puede presentar un reclamo de menor cuantía. Puede presentar una apelación pero debe ser presentada en el Tribunal fiscal común, (en cuyo caso se convierte en un caso fiscal "inscrito" - y cuesta más dinero presentar este tipo de casos). Vea las instrucciones en el cuadro de la página 5.*
- No necesita hacer nada con el número 3 en esta primera página – sólo es necesario que se asegure de que es el (la) propietario(a). (Si no lo es, no puede presentar una apelación).*
- Fíjese ahora en el número 4. Aquí usted debe poner la dirección en la cual se encuentra la propiedad. Ponga la dirección. Si no la tiene, ponga la descripción legal. NO NOS DE UN NÚMERO DE CASILLA DE CORREO.*
- Luego imprima el número de parcela de la propiedad en la última línea de la página. Puede encontrar este número en la tarjeta en la cual el tasador indicó el valor total en efectivo.*
- Ahora pase al número 5. Imprima en la línea con el signo \$ el valor que el tasador adjudicó a su propiedad (figura en la notificación que le envió el tasador). En la segunda línea incluya el año fiscal para el cual está apelando.*

- *En el número 6, suminístrenos toda la información que pueda. Si necesita más espacio, escriba en una hoja de papel aparte (no escriba al dorso de la página ya que el secretario no puede microfilmear cuando está escrita en ambas caras).*
- *En el número 7 díganos la cifra en dólares a la cual usted cree que debe reducirse el valor total en efectivo.*

\* \* \* \* \*

*Una vez que usted haya respondido a los siete (7) puntos, firme el Reclamo (encima de donde dice "Firma del Contribuyente/Demandante"). Sólo uno de los propietarios necesita firmar. No obstante, es necesario que figuren los nombres de todos los propietarios. Luego ponga la fecha a la izquierda de su firma.*

*Eso es todo con respecto al reclamo – pero todavía no ha terminado. Ahora usted debe llenar la "Hoja de portada." Esa será la próxima hoja de esta serie. No puede dejar de verla - dice:*

*En el Tribunal Superior de Arizona  
El Tribunal Fiscal de Arizona  
HOJA DE PORTADA*

*No se preocupe de la primera línea que empieza con "ST\_\_\_\_." El Secretario del tribunal la llenará después que usted presente todos estos documentos.*

- *Vaya donde dice "NOMBRE DEL CONTRIBUYENTE." Aquí usted debe poner su nombre en mayúsculas. Luego, al dorso de la página díganos otra vez quiénes son los otros propietarios de la propiedad. Luego, donde dice "DIRECCIÓN DEL CONTRIBUYENTE" ponga su dirección (donde usted vive, donde se le pueden enviar cosas). Debajo de esto, donde dice "CONDADO DE RESIDENCIA DEL CONTRIBUYENTE" ponga el nombre del condado en que vive - NO el nombre del condado donde está ubicada la propiedad (es posible que sea el mismo pero en algunos casos no lo es).*
- *Después, usted debe marcar una de las cuatro (4) categorías listadas para hacernos saber si usted no va a representarse a sí mismo(a) ante el tribunal o si ha contratado a alguien para que lo haga por usted. Marque en la línea derecha si la otra persona es un abogado, un Contador Público (CPA), un agente del Servicio de Impuestos Internos (IRS), o un "representante" autorizado por el Tribunal fiscal para comparecer ante el Tribunal. Luego donde dice "REPRESENTANTE DEL CONTRIBUYENTE" ponga el nombre de la persona que comparecerá por usted (y su número de inscripción al Colegio de abogados si es abogado(a) en Arizona).*
- *El punto siguiente es el "NOMBRE DEL ( DE LA) DEMANDADO(A)." Esto significa el nombre del condado donde está situado el terreno.*
- *A la derecha de la página encontrará "MOTIVO DE LA FALTA DE PAGO." Si usted ya ha visto a un juez y éste ha dicho que usted no debe pagar las costas para presentar este caso*

(si ha "quedado exento de pagar" o "diferido" las costas), coloque una marca en la línea correcta "diferido" o "exento." No se preocupe de la línea "Cargo gubernamental."

- A continuación está "TIPO DE ACCIÓN." Esto es importante porque indica qué tipo de propiedad tiene usted y nos da una indicación sobre lo que está disputando. La mayoría de los casos de reclamos de menor cuantía en el Tribunal Fiscal tienen que ver con bienes raíces (por lo regular la propiedad en la cual reside o de la que es propietario), de modo que puede poner una "X" en una de las líneas debajo del encabezamiento "IMPUESTO SOBRE LA PROPIEDAD". Si usted no está apelando el avalúo de sus bienes raíces sino algún otro tipo de impuesto, deberá examinar los Estatutos Revisados de Arizona o hablar primero con un abogado o un asesor para asegurarse de que coloca la "X" en el lugar correcto.
- Ahora ponga su firma en la última línea, debajo de donde dice, "A mi mejor saber, toda la información es cierta y correcta."

\* \* \* \* \*

Eso es todo lo que debe hacer para llenar los formularios – pero todavía no ha terminado, le quedan algunas cosas por hacer:

- (1) Haga dos (2) copias de los documentos que acaba de completar. (Deberá tener ahora un original del reclamo y de la hoja de portada, una copia de cada uno para notificar al demandado, y una copia de cada uno para quedarse usted con ella.)
- (2) Luego, lleve el original del reclamo y de la hoja de portada al Secretario del tribunal (o puede enviárselo por correo – vea las instrucciones que siguen). Entregue al Secretario ambos originales (reclamo y hoja de portada) y todas las copias (incluyendo la que usted se guardará) y las costas de presentación (haga el cheque pagadero a Clerk of the Superior Court) (\$90.00 para un caso de reclamo de menor cuantía; \$190.00 para un caso "bajo registro"). Pida a la oficina del Secretario que "legalice" la copia que usted se guardará (eso quiere decir que la oficina del Secretario escribirá un número en su copia, indicando que usted ha presentado el original – esto sirve como comprobante, en caso de preguntas, de que ha presentado una apelación). El caso queda ahora presentado.

Cada vez que usted necesite llamar a la Secretaría del Tribunal acerca del caso, debe dar su nombre, el nombre del caso y el número "ST" del mismo – esto nos ayuda a responder a sus preguntas.

Las instrucciones que se dan arriba presuponen que usted presentará estos documentos en persona [o sea que se los llevará a la Secretaría del Tribunal y se los entregará a una persona en el mostrador de presentaciones]. Pero no es necesario que lo haga – puede presentar su apelación por correo. PERO NO DEBE ENVIÁRSELA POR CORREO AL JUEZ. Enviela a:

*Clerk of the Superior Court  
Attention: The Arizona Tax Court  
Filing Counter  
125 W. Washington St., Old Courthouse  
Phoenix, AZ 85003*

*Si envía la presentación por correo, asegúrese de que envía todo (incluso la copia del reclamo que usted va a guardarse). Adjunte una nota indicando al Secretario que usted quiere que se “legalice” su copia del reclamo y adjunte un cheque por el monto de las costas de presentación, pagadero al “Clerk of the Court,” y **(ESTO ES MUY IMPORTANTE)** no olvide incluir un sobre respuesta pre-timbrado con la tarifa postal corriente de primera clase para que le devuelvan su copia “legalizada” del reclamo. Si usted se olvida de poner una estampilla de primera clase en su sobre de respuesta no le devolverán su copia legalizada. Su apelación se presentará pero a usted no le quedará un comprobante de ello.*

*Si estas instrucciones son demasiado confusas y usted necesita que alguien le ayude a llenar los documentos, NO ESTAMOS AUTORIZADOS a hacer esto por usted - en persona ni por teléfono. Podemos remitirle al Centro de autoservicio para que le proporcionen su lista de abogados, o al Servicio de Remisión del Colegio de Abogados del Condado de Maricopa (602-257-4434), o que le remitan a los Estatutos Revisados de Arizona.*

*También hemos incluido en esta serie de documentos una copia parcial de las Reglas del Tribunal Fiscal – pertinentes a su caso aunque éste sea un Reclamo de Menor Cuantía en el Tribunal Fiscal.*

*Si usted no puede presentar un Reclamo de Menor Cuantía en el Tribunal Fiscal porque el valor total en efectivo de su propiedad excede de \$300,000 según el Tasador, su caso se conoce como un caso fiscal “inscrito”. Este tribunal no provee ningún formulario de autoayuda para este tipo de caso. Recomendamos encarecidamente que se consulte a un abogado.*

### AVISO A TODOS LOS CONTRIBUYENTES

*Todo impuesto del año en curso sobre la propiedad cuyo valor usted solicita ver reducido debe pagarse antes de su vencimiento, a falta de lo cual el tribunal puede rechazar la demanda. Esto incluye impuestos pagaderos después de presentada esta demanda.*

***OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal***

**IN THE SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN THE ARIZONA TAX COURT  
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
EN EL TRIBUNAL FISCAL)**

**C O V E R S H E E T / ( H O J A D E P O R T A D A )**

ST \_\_\_\_\_  
**TAX CASE NUMBER-SMALL CLAIMS**  
(NÚM. DE CASO FISCAL – RECLAMOS DE MENOR CUANTÍA)

**Pursuant to Rule 9 Rules of Practice, Arizona Tax Court, please provide the following information. (Type or Print). \*List additional Taxpayers and Defendants on Reverse Side.**  
(De conformidad con la Norma 9, Normas de Práctica, Tribunal Fiscal de Arizona, sírvase presentar la información siguiente. (Escriba a máquina o en mayúsculas). Agregue al dorso lista de contribuyentes y demandados adicionales en el lado inverso.)

**TAXPAYER'S NAME**  
(NOMBRE DEL CONTRIBUYENTE)  
\_\_\_\_\_

**TAXPAYER'S ADDRESS**  
(DIRECCIÓN DEL CONTRIBUYENTE)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**TAXPAYER'S RESIDENT COUNTY**  
(CONDADO EN QUE RESIDE)  
\_\_\_\_\_

**Authority for taxpayer's representative to represent taxpayer: (Check One)**  
(Autoridad del representante para representar al contribuyente - marque una)

\_\_\_\_\_ **Attorney Licensed in Arizona**  
(Abogado habilitado en Arizona)

\_\_\_\_\_ **Arizona Resident Enrolled Agent with IRS**  
(Residente de Arizona registrado por IRS)

\_\_\_\_\_ **CPA Licensed in Arizona**  
(Contador público habilitado en Arizona)

\_\_\_\_\_ **Prior Approval of Tax Court**  
(Aprobación previa del Tribunal Fiscal)

**TAXPAYER'S REPRESENTATIVE** \_\_\_\_\_  
(REPRESENTANTE DEL **Name and State Bar Number if an Attorney**  
CONTRIBUYENTE) (Nombre y Núm. de inscripción al Colegio de Abogados, si corresponde)

**DEFENDANT'S NAME**  
(NOMBRE DEL/DE LA DEMANDADO/A)

**REASON FEES NOT PAID:**  
(MOTIVO DE LA FALTA DE PAGO)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ **Governmental Charge**  
(Cargo del gobierno)  
\_\_\_\_\_ **Deferred** \_\_\_\_\_ **Waived**  
(Diferido) (Eximido)

**NATURE OF ACTION/(TIPO DE ACCIÓN)**

Place an "X" next to the one which describes the tax that is the subject of the case. If more than one, circle the predominant one.

(Ponga una "X" donde se especifique el impuesto que es motivo del caso. Si se trata de más de uno, rodee el principal con un círculo.)

**PROPERTY TAX**  
(IMPUESTO SOBRE LA PROPIEDAD)

**INCOME TAX**  
(IMPUESTO A LAS RENTAS)

**County Property Located:** \_\_\_\_\_  
(Propiedad sita en el condado de)

\_\_\_\_\_ **481 Corporate**  
(Corporativa)

\_\_\_\_\_ **461 Valuation or Classification Appeal (A.R.S. § 42-16168, - 16201/6)**  
(Apelación de avalúo o clasificación)  
(A.R.S. § 42-16168, - 16201/6)

\_\_\_\_\_ **482 Individual**  
(Individual)

\_\_\_\_\_ **462 Illegally Collected Tax**  
(Recaudación ilícita)  
(A.R.S. § 42-11005)

**OTHER TAXATION**  
(OTROS IMPUESTOS)

\_\_\_\_\_ **463 Unsecured Personal Property**  
(Propiedad personal quirografaria)

\_\_\_\_\_ **491 Luxury Tax**  
(Impuesto suntuario)

\_\_\_\_\_ **464 Other Property Tax Dispute**  
(Otra querella sobre impuesto a la propiedad)

\_\_\_\_\_ **492 Estate & Generation Skipping Taxes**  
(Pagos salteados Patrimonio y generación)

**SALES AND USE TAXES**  
(IMPUESTOS SOBRE LA VENTA Y LA UTILIZACIÓN)

\_\_\_\_\_ **493 Amusements & Sports**  
(Esparcimiento y deporte)

\_\_\_\_\_ **471 State Sales or Use Tax Appeal**  
(Impuesto estatal o apelación al impuesto de utilización)

\_\_\_\_\_ **494 Workman's Compensation**  
(Indemnización de accidente laboral)

\_\_\_\_\_ **472 City Sales or Use Tax**  
(Impuesto municipal o impuesto a la utilización)

\_\_\_\_\_ **495 Insurance**  
(Aseguranza)

\_\_\_\_\_ **496 Transportation**  
(Transporte)

\_\_\_\_\_ **497 Other Tax**  
(Otro impuesto)

**To the best of my knowledge, all information is true and correct.**  
*(A mi leal saber y entender, la información suministrada es veraz y correcta.)*

---

**ADDITIONAL TAXPAYER(S)/(CONTRIBUYENTES ADICIONALES)**

---

---

---

---

**ADDITIONAL DEFENDANT(S)/(DEMANDADOS ADICIONALES)**

---

---

---

---

**NOTICE**

Effective July 1, 1987, and pursuant to Superior Court (Maricopa County) Local Rule 3.1(a), the Superior Court requests that a "Cover Sheet", which categorizes the cause of action, accompany any new action filed with the Superior Court in Maricopa County. For this purpose, the form on the reverse side has been developed. The cover sheet will result in increased accuracy of court records and statistics, and in reduced processing time for new case filings.

Forms will be made available at the Clerk of the Superior Court's Filing Counter.

**PLEASE DO NOT INCLUDE THIS FORM WITH CASES WHICH HAVE ALREADY BEEN FILED.** This form can only be processed at the time of filing of new complaints and petitions.

Thank you for assisting us with our efforts to improve service.

*AVISO*

*(A partir del 1 de julio de 1987, y de conformidad con la norma 3.1(a) del Tribunal Superior del Condado de Maricopa, el Tribunal Superior solicita que se anteponga "una hoja de portada", en la que se categorizará la causa de la acción, a toda nueva acción entablada ante el Tribunal Superior del Condado de Maricopa. Se ha desarrollado con tal propósito el formulario que se encuentra en el lado inverso. Esa portada permitirá una mayor precisión en los registros y estadísticas del tribunal, así como una reducción del tiempo de procesamiento en los nuevos casos que se inicien en adelante.*

*Los formularios podrán obtenerse al mostrador del secretario del tribunal superior.*

*SE RUEGA NO INCLUIR ESTE FORMULARIO EN CASOS YA PRESENTADOS. Este formulario sólo puede procesarse al momento de iniciarse nuevas peticiones y demandas.*

*Les agradecemos desde ya su ayuda a nuestro esfuerzo por mejorar el servicio.  
ya su ayuda a nuestro esfuerzo por mejorar el servicio.)*

***OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.***

Taxpayer's Name/(Nombre del contribuyente) (a) \_\_\_\_\_  
 Address/(Dirección) \_\_\_\_\_  
 Telephone Number(s)/(Teléfono) \_\_\_\_\_

**THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF ARIZONA  
 IN THE ARIZONA TAX COURT**  
 (TRIBUNAL SUPERIOR DEL ESTADO DE ARIZONA  
 TRIBUNAL FISCAL)

Taxpayer(s) (b)/(Contribuyente(s)) \_\_\_\_\_ )  
 \_\_\_\_\_ )  
 \_\_\_\_\_ )  
**Plaintiff(s),** )  
*(Demandante(s))* )  
**v.** )  
 \_\_\_\_\_ )  
**(c) \_\_\_\_\_ County,** )  
*(Condado)* )  
 \_\_\_\_\_ )  
**Defendant.** )  
*(Demandado)* )

**CASE NO.** \_\_\_\_\_  
*(CASO No.)*

**COMPLAINT AND NOTICE  
 OF APPEAL**  
*(DEMANDA Y NOTIFICACIÓN DE  
 APELACIÓN)*

**PROPERTY TAX APPEAL  
 (Small Claims Procedure)**  
*(APELACIÓN AL IMPUESTO A LA  
 PROPIEDAD)*  
*(Apelación de menor cuantía)*

**PLAINTIFF'S CLAIM**  
*(RECLAMACION DEL DEMANDANTE)*

1. **This action is brought in the Arizona Tax Court pursuant to A.R.S. §12-172.**  
*(Acción entablada ante el Tribunal Fiscal de Arizona conforme a A.R.S. §12-172.)*
2.  **This Claim involves property which is used for residential purposes, but is not rental property.** *(Esta reclamación trata sobre bienes raíces usados como domicilio pero que no se arriendan.)*
  - This Claim involves real or personal property, the valuation of which by the taxing authority does not exceed \$300,000.00.** *(Esta reclamación concierne bienes raíces o propiedad personal, cuya valuación para fines impositivos no supera \$300.,000.)*

3. I am the owner of the property involved in this appeal. *(Soy el propietario de la propiedad a que se refiere esta apelación.)*

4. The address of the property is: *(La dirección de la propiedad es:)*

\_\_\_\_\_  
Street Address/*(Dirección)*

\_\_\_\_\_  
Arizona

\_\_\_\_\_  
City/*(Ciudad)*

\_\_\_\_\_  
County/*(Condado)*

The County Assessor's Parcel Number for the property is: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_.

*(El número de catastro de la propiedad es:)*

5. The taxing authority has placed a valuation on the property of \$ \_\_\_\_\_ for the \_\_\_\_\_ tax year. *(El avalúo de la propiedad por el tasador para el año fiscal es por el monto de \_\_\_ por el año fiscal.)*

6. The valuation set by the taxing authority on the above property is excessive for the following reasons: *(Esta valuación de la propiedad es excesiva por las razones siguientes - escriba en inglés:)*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

7. The Court should order the valuation reduced to \$ \_\_\_\_\_

*(Se pide al tribunal reducir la valuación a \$XXXXX)*

\_\_\_\_\_  
Date/*(Fecha)*

\_\_\_\_\_  
Taxpayer/Plaintiff Signature

*(Firma del contribuyente / demandante)*

**NOTICE TO TAXPAYER**

All current year taxes on the property which is the subject of this lawsuit must be paid before they become delinquent, or your appeal may be dismissed by the Court. This includes taxes that come due after you have filed this appeal.

*(AVISO AL CONTRIBUYENTE)*

*(Todos los impuestos del año en curso sobre la propiedad objeto de esta demanda deben pagarse dentro del plazo debido, o el tribunal puede rechazar la demanda. Esto incluye impuestos pagaderos después dl momento que se presente esta demanda.)*